Datos básicos de la asignatura

Titulación:	Grado en Estudios Franceses
Año plan de estudio:	2009
Curso implantación:	2009-10
Centro responsable:	Facultad de Filología
Nombre asignatura:	Idioma Moderno II (Portugués)
Código asigantura:	1820059
Tipología:	OBLIGATORIA
Curso:	2
Periodo impartición:	Anual
Créditos ECTS:	12
Horas totales:	300
Área/s:	Filología Gallega y Portuguesa
Departamento/s:	Filologías Integradas

Coordinador de la asignatura

DOS SANTOS RIBEIRO, LILIAN ADRIANE

Profesorado (puede sufrir modificaciones a lo largo del curso por necesidades organizativas del Departamento)

Profesorado de grupo principal

DA ROSA HUGO, LUCAS

DOS SANTOS RIBEIRO, LILIAN ADRIANE

Objetivos y resultados del aprendizaje

El objetivo de la asignatura es desarrollar la competencia comunicativa y lingüística correspondiente a un nivel B1 (Marco común europeo de referencia) de forma que el aprendiz sea capaz de:

- comprender las ideas principales de textos claros y en lengua estándar sobre cuestiones cotidianas y que le son conocidas como situaciones de trabajo, de estudio o de ocio o de viaje.

- producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal.

- describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.

- utilizar la lengua portuguesa, vía oral o escrita, de forma sencilla pero eficaz.

En definitiva, desarrollar/mejorar las capacidades de producción y comprensión oral y escrita en lengua portuguesa (variante europea) en el alumno.

Competencias:

Competencias generales:

Competencias Generales:

Conocer la cultura y costumbres de otros países.

Reconocer la diversidad y la multiculturalidad

Ser capaz de aplicar la teoría a la práctica.

Ser capaz de aplicar los conocimientos en casos prácticos y entornos lusófonos.

Desarrollar habilidades de gestión de la información.

Aplicar los conocimientos a la resolución de problemas dentro de su área de

estudio.

Desenvolver habilidades de trabajo en equipo así como de forma autónoma.

Desarrollar habilidades de reflexión crítica, argumentación analítica y síntesis

Competencias específicas:

Adquirir un conocimiento instrumental avanzado de la segunda lengua: Desarrollo de las cuatro destrezas lingüísticas básicas: producción/interacción oral y escrita - comprensión oral y escrita.

Comunicar con fluidez, corrección y eficacia en lengua portuguesa.

Conocer y utilizar correctamente el sistema fonético, morfo-sintáctico y léxico-semántico de la

lengua portuguesa.

Entender, producir y traducir textos escritos y orales de diferente naturaleza.

Conocer la cultura de los países lusófonos.

Expresar gustos y opiniones personales.

Describir de forma objetos, personas y lugares.

Describir acontecimientos del pasado. Hablar de planes y proyectos futuros. Establecer comparaciones.

Contenidos o bloques temáticos

Libro: PORTUGUÊS EM FOCO 2 (QECR - Quadro Europeu Comum de Referência para as

Línguas, NÍVEIS A1-A2).

A) CONTENIDOS GRAMATICALES

Los contenidos gramaticales, correspondientes al nivel B1 del Marco Común Europeo de

Referencia.

B) CONTENIDOS COMUNICATIVOS

Los contenidos relacionados con la comprensión y la expresión (orales y escritas) se ajustarán a las

directrices del Marco Común Europeo de Referencia (niveles B1).

Relación detallada y ordenación temporal de los contenidos

Libro: Material Propio - Varios Libros (QECR - Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas, NÍVEL B1).

A) CONTENIDOS GRAMATICALES

Los contenidos gramaticales, correspondientes al nivel B1 del Marco Común Europeo de Referencia.

B) CONTENIDOS COMUNICATIVOS

Los contenidos relacionados con la comprensión y la expresión (orales y escritas) se ajustarán a las directrices del Marco Común Europeo de Referencia (niveles B1).

Actividades:

Ida al teatro, al cine, a conciertos, a charlas, visitas a museos y exposiciones...

Clases de cocina, actividades en los jardines de la Facultad de Filología de la Universidad de Sevilla y parques.

Viaje de inmersión linguística y cultural a Portugal.

Encuentros con escritores y visitas de personalidades lusófonas

Actividades formativas y horas lectivas

Actividad	Horas
B Clases Teórico/ Prácticas	80
C Clases Prácticas en aula	40

Idioma de impartición del grupo

PORTUGUÉS

Sistemas y criterios de evaluación y calificación

Evaluación continua:

Lectura de un libro por cuatrimestre (libro comunicado al inicio) + encuentro y conversación con el autor+ asistencia y participación activa a los eventos organizados por el área de gallego-portugués. (30%)

Realización y entrega en tiempo y forma de tareas finales a lo largo del curso en las que se tendrán en cuenta tanto la calidad del contenido como el uso correcto de la lengua portuguesa, la consulta de fuentes/ el manejo de herramientas propias para el aprendizaje autónomo de la lengua y la creatividad/ originalidad en el uso de recursos tecnológicos aplicados a la presentación de actividades. (20%)

Prueba final de desarrollo escrito.

La evaluación escrita consta de tres partes en las que valora la adquisición de destrezas básicas: comprensión escrita, expresión escrita y comprensión oral

Descripción: Verificación y estimación de la adquisición de competencias en que el alumno expresa de forma individual y por escrito, generalmente durante un periodo de tiempo predeterminado, los conocimientos, aplicaciones o juicios que se le soliciten mediante pruebas de diferente tipo: preguntas de desarrollo, opción de respuesta múltiple, análisis y comentario de textos e imágenes, etc. (50%).

Si al alumno progresa adecuadamente y obtiene un resultado positivo en la calificación final del curso, obtendrá un certificado de lengua portuguesa (nivel B1).

Los criterios establecidos para la evaluación de la asignatura se llevarán a cabo a partir de una

combinación de los procedimientos siguientes:

1.Asistencia y participación activa en las actividades lectivas.

2.Asistencia y participación del alumno en las actividades dirigidas del curso.

3.Realización de ejercicios y trabajos personales.

4.Exposición/ presentación oral de trabajos individuales y colectivos.

5.Realización de pruebas de carácter escrito y oral.

6.Aplicación práctica de conocimientos teóricos.

7. Empleo de recursos tecnológicos y herramientas digitales.

8.Resolución de tareas.

PLAN DE CONTINGENCIA:

En caso de sustitución de aulas presenciales por aulas virtuales, la docencia se impartirá a través de las plataformas habilitadas y aprobadas para ello. El sistema de evaluación se mantiene, siendo que, si la asistencia no es obligatoria, sí se tendrá en cuenta la asistencia activa y participativa en la evaluación de la interacción oral, tal como la actitud positiva y colaborativa ante este tipo de actividad virtual.

Metodología de enseñanza-aprendizaje

Actividades lectivas: de carácter obligatorio, organizadas en función de los contenidos y necesidades teóricas y prácticas. Se desarrollarán en el aula, aunque se intentará poner la lengua en práctica fuera del aula en contextos apropiados para la enseñanza y el aprendizaje . Presencia y participación activa del alumno. VER NUESTRA AGENDA SOCIAL Y CULTURAL PRESENTADA AL INICIO

DEL CURSO.

Sesiones magistrales teóricas: presentación expositiva de aspectos gramaticales.

Inferencia de contenidos a partir del estudio de casos (textos y audios)

Clases prácticas y exposiciones de trabajos o seminarios complementares. Resolución de actividades prácticas.

Interacción comunicativa en situaciones cotidianas mimetizadas en el aula.

Tutorías académicas especializadas e individualizadas: para revisión y aclaración de dudas o discusión sobre trabajos. VER HORAS DE TUTORIA

Actividades de aprendizaje autónomo: estudio personal, preparación de trabajos personales y en equipo, lectura, realización de ejercicios, a actividades prácticas, etc.

Actividades de evaluación: realización de trabajo personal y realización de pruebas de carácter escrito u oral.

La metodología de enseñanza de la lengua adaptada entra dentro del enfoque comunicativo, trabajando partes fundamentales desde la perspectiva del enfoque por tareas.

PLAN DE CONTIGENCIA:

La única modificación que sufrirá la disciplina en el caso de tener que ser dirigida en formato virtual será la adaptación de los materiales para su distribución digital a través del uso de plataformas y herramientas tecnológicas, como por ejemplo la plataforma de la Universidad de Sevilla Blackboard.

Horarios del grupo del proyecto docente

http://filologia.us.es/horarios-de-clase/

Calendario de exámenes

http://filologia.us.es/calendario-de-examenes/

Tribunales específicos de evaluación y apelación

Presidente: ANTONELLA D'ANGELIS
Vocal: JUAN MANUEL URUBURU COLSA
Suplente 1: LEONARDA TRAPASSI
Suplente 2: MARIA GRACIA LOPEZ ANGUITA
Suplente 3: GONZALO MIRANDA MARQUEZ

Sistemas y criterios de evaluación y calificación del grupo

Criterio de calificación

Lectura de un libro por cuatrimestre (libro comunicado al inicio) + encuentro y conversacióncon el autor+ asistencia y participación activa a los eventos organizados por el Área de Filología Gallega y Portuguesa. (20%) Realización y entrega en tiempo y forma de tareas finales a lo largo del curso en las que se tendrán en cuenta tanto la calidad del contenido como el uso correcto de la lengua portuguesa, la consulta de fuentes/ el manejo de herramientas propias para el aprendizaje autónomo de la lengua y la creatividad/ originalidad en el uso de recursos tecnológicos aplicados a la presentación de actividades. (30%)

Prueba final de desarrollo escrito (50%).

La evaluación escrita consta de tres/cuatro partes en las que valora la adquisición de destrezas básicas: comprensión escrita, expresión escrita y comprensión oral

Descripción: Verificación y estimación de la adquisición de competencias en que el alumno expresa de forma individual y por escrito, generalmente durante un periodo de tiempo predeterminado, los conocimientos, aplicaciones o juicios que se le soliciten mediante pruebas de diferente tipo: preguntas de desarrollo, opción de respuesta múltiple, análisis y comentario de textos e imágenes, etc.

Si al alumno progresa adecuadamente y obtiene un resultado positivo en la calificación final del

curso, obtendrá un certificado de lengua portuguesa (nivel B1).

Los criterios establecidos para la evaluación de la asignatura se llevarán a cabo a partir de una combinación de los procedimientos siguientes:

1.Asistencia y participación activa en las actividades lectivas.

2.Asistencia y participación del alumno en las actividades dirigidas del curso.

3.Realización de ejercicios y trabajos personales.

4.Exposición/ presentación oral de trabajos individuales y colectivos.

5.Realización de pruebas de carácter escrito y oral.

6.Aplicación práctica de conocimientos teóricos.

7. Empleo de recursos tecnológicos y herramientas digitales.

8.Resolución de tareas.

Trabajos 30% + Prueba oral 20% + Prueba escrita 50%= 100% (Para los alumnos de evaluación continua)

Bibliografía recomendada

Información Adicional
Bibliografía (básica y complementaria)

AAVV (2011). Dicionário Espanhol - Português. Porto: Porto Editora. ISBN: 978-972-0-01671-3.

ARRUDA, Lígia. (2004). Gramática de Português para estrangeiros. Porto: Porto Editora. ISBN: 978-972-0-01353-8.

COELHO, Luísa., e OLIVEIRA, Carla. (2006). Aprender Português 1. Livro do aluno. Lisboa: Lidel. ISBN: 978-972-474-754-5.

COELHO, Luísa., e OLIVEIRA, Carla. (2015). Português em foco 1.Livro do aluno. Lisboa: Lidel. Isbn: 978-9727578917.

COIMBRA, L., e COIMBRA, O. M. (2011). Gramática Ativa 1. Lisboa: Lidel. ISBN: 978-972-757-638-8.

CUNHA, Celso., e Lindley, Cintra. (2013). Nova Gramática do Português Contemporâneo. Lisboa: Sá da Costa. ISBN: 978-972-923-027-1.

DIAS, Ana Cristina. (2012). Entre Nós 1: Método de Português para Hispanofalantes, Níveis A1/A2. Livro do aluno. Lisboa: Lidel. (Segundo o novo Acordo Ortográfico). ISBN: 978-972-757-929-7.

EMILIANO, António. (2009). Fonética do Português Europeu ¿ Descrição e transcrição. Lisboa: Guimarães editores. ISBN: 978-972-665-614-2.

ESPADA, Francisco. (2017). Manual de fonética- Exercícios e explicações. Lisboa: Lidel. ISBN: 978-989-752-240-6.

FERRERO, Ana Díaz. (2013). Falsos amigos Espanhol - Português. Lisboa: Lidel. ISBN: 978-989-752-027-3.

FERREIRA MONTERO, Hélder Júlio. (2011). Diccionario de falsos amigos. Português - Espanhol, Español - Portugués. Salamanca: Luso-Española de Ediciones. ISBN: 978-84-937527-7-4.

KUZKA, Roberto., e PASCOAL, José. (2018). Passaporte para Português 1, A1-A2. Livro do

aluno. Lisboa: Lidel. ISBN: 978-989-752-378-6.

LEMOS, Helena. (2013). Praticar português. Nivel Elementar. Lisboa: Lidel. ISBN: 978-972-757-962-4.

MACHADO, José Barbosa. (2009). Introdução à História da Língua e Cultura Portuguesas. Lisboa: Edições Vercial. ISBN: 978-972-990-388-5.

MALCATA, Hermínia. (2011). Guia pático de fonética- Acentuação e pontuação. Lisboa: Lidel. ISBN: 978-972-757-752-1.

MASCARENHAS, Lúcia., e SOUSA, Susana Carvalho. (2013). Cultura e História de Portugal Vol 1. Porto: Porto Editora. ISBN: 978-972-017-038-5.

PORTO EDITORA DICIONÁRIOS. (2011). Dicionário da Língua Portuguesa.O antes e o depois do novo acordo ortográfico. Porto: Porto Editora. ISBN: 978-972-0-01866-3.

RENTE, Sofia. (2013). Expressões idiomáticas ilustradas. Lisboa: Lidel. ISBN: 978-972-757-820-7.

ROSA, Leonel Melo. (2011). Vamos lá começar. Explicações e exercícios de gramática. Lisboa: Lidel. ISBN: 978-972-757-789-7.

SILVIA, Marta. (2011). Português Atual 1. Lisboa: Lidel. ISBN: 978-972-757-702-6.

TAVARES, Ana. (2013). Português XXI 1. Livro do Aluno 1. Lisboa: Lidel Edições. ISBN: 978-989-752-380-9.

Livros de Leitura (recomendados e escolher entre todos)

AMADO, Jorge. (2009). Capitães da Areia. Rio de Janeiro: Companhia de Bolso. ISBN: 978-8535914061.

ANDRESEN, Sophia de Mello Breyner. (2000). Histórias de terra e do mar, 19ª ed., Lisboa: Texto Editora. ISBN: 978-972-0-72632-2.

COUTO, Mia. (2016). O fio das Missangas. Lisboa: Companhia das Letras. ISBN: 978-8535927849.

CRUZ, Afonso (2021). O Vício dos livros. Lisboa: Companhia das Letras. ISBN: 9789897841972.

DELGADO, Ângelo (2020). Sem ofensa. Nelas: Alma Letras. ISBN: 9789895405879.

DE MELO, João. (2007). Antologia do Conto Português.Lisboa: Ed. D. Quixote. ISBN: 978-972-202-353-5.

DE VASCONCELOS. José Mauro. (2019). O meu pé de laranja lima. São Paulo: Melhoramentos. ISBN: 978-8506086896.

EVARISTO, Conceição. (2014). Olhos D'Água. Rio de Janeiro: Pallas. ISBN: 978-8534705257.

FIGUEIREDO, Isabel. (2016). A Gorda. Lisboa: Caminho. ISBN: 978-9722128339.

INSTITUTO DE CULTURA E LÍNGUA PORTUGUESA- MINISTÉRIO DE EDUCAÇÃO. (1984). Antologia do conto português contemporâneo, 1ª ed., Lisboa: Intituto de Cultura e Língua Portuguesa.

JORGE, Lidia. (2016). O Amor em Lobito Bay (contos). Lisboa: Ed. D. Quixote. ISBN: 978-9722-059-909.

JORGE, Lidia. (2018). Estuário. Lisboa: Ed. D. Quixote. ISBN: 9789722065139.

LUFT, Lya. (2004). Pensar é transgredir. Rio de Janieor: Record. ISBN: 978-8501069696.

PEIXOTO, José Luís. (2014). Galveias. Lisboa: Quetzal Editores. ISBN: 978-989-722-179-8.

PEIXOTO, José Luís. (2017). Em Teu Ventre. Porto: Ed. Porto. ISBN: 978-9897222573.

PEIXOTO, José Luís. (2019). Autobiografia. Lisboa: Quetzal Editores. ISBN: 9789897224591.

QUEIROZ, Rachel. (2004). O Quinze. Rio de Janeiro: José Olympio. ISBN: 978-8503008051.

SARAMAGO, José. (2006). As pequenas memórias. Alfragide: Caminho. ISBN: 978-972-211-831-6.

SARAMAGO, José. (1999). O Conto da ilha desconhecida. Lisboa: Editorial Caminho. ISBN: 978-972-211-263-5.

TORDO, João. (2019). A mulher que correu atrás do vento. Lisboa: Companhia das Letras. ISBN: 9789896657604.

TORDO, João. (2020). A noite em que o verão acabou, 2ª ed. Lisboa: Companhia das Letras. ISBN: 9789896659127.

TORDO. João (2020). Felicidade. Lisboa: Companhia das Letras. ISBN: 9789897840401.

VALE, Fernando. (2011). Contos Tradicionais Lusófonos. Lisboa: Instituto Piaget. ISBN: 9789896590857.

VIEIRA, Alice. (2004). Bica escaldada. Lisboa: Casa das Letras/ Editora Notícias. ISBN: 978-972-461-901-9.

Otros recursos y materiales docentes complementarios

Links de interés

Instituto Camões- https://www.instituto-camoes.pt/

Exame oficial de português: http://caple.letras.ulisboa.pt/exames

Bolsas de estudos: https://auip.org/es/becas-auip

Consulado de Portugal em Sevilha: https://www.consuladoportugalsevilha.org/

Dicionários

Dicionário Priberam Online: https://dicionario.priberam.org/

Dicionário Espanhol - Português ¿ Infopédia: http://www.infopedia.pt/dicionarios/espanhol-portugues

Dicionário linguee: https://www.linguee.cl/ingles-spanol/traduccion/primperan.html

Televisão

RTP ¿ www.rtp.pt

SIC ¿ www.sic.pt

TVI ¿ www.tvi.pt

Rádio

Antena 1 ¿ http://tv1.rtp.pt/antena1 T

SF ¿ www.tsf.pt

Jornais e revistas online

Expresso ¿ www.expresso.pt

Público ¿ www.publico.pt

Diário de notícias ¿ www.dn.pt

Jornal de Notícias ¿ www.jn.pt

Caras: http://aeiou.caras.pt

Correio da Manhã: http://www.correiomanha.pt

Destak: http://www.destak.pt

Diário de Notícias: http://dn.sapo.pt

Revista Visão ¿ www.visaoline.pt

Expresso: http://expresso.clix.pt/

Jornal de letras: http://alfarrabio.di.uminho.pt/vercial/letras/

Euronews: http://www.euronews.net/pt

Expresso: http://aeiou.expresso.pt

Globo (Brasil): http://g1.globo.com

Jornal de Angola: http://www.jornaldeangola.com

Lista Jornais: http://www.prensaescrita.com/portugal.php

O Estado de São Paulo: http://www.estadao.com.br

Público: http://ww2.publico.clix.pt

Público: http://www.publico.pt/

Literutura e gramática

Escritores e Jogos de língua portuguesa: http://guida.querido.net

Gramática - Exercícos e Jogos: http://web.educom.pt/escolovar/lp_exercicio.htm

Gramática e Literatura: http://deemo.com.pt/exercicios/pt/saladeestudo.htm

Corretor ortográfico online

FLIP: http://www.flip.pt/FLiPOnline/tabid/294/Default.aspx

Biblioteca Universal - Gramática: http://www.universal.pt

Dúvidas Linguísticas Público: http://linguistica.publico.clix.pt

Em bom português: http://embomportugues.blogs.sapo.pt

Expressões Idiomáticas: http://www.casota.org

Portal da Língua Portuguesa: http://www.portaldalinguaportuguesa.org

Ebooks: http://www.coladaweb.com/completos.htm

História do Dia: http://www.historiadodia.pt

Inst. Camões - Contos: http://cvc.instituto-camoes.pt/contomes/index.html

Inst. Camões - Obras: http://cvc.instituto-camoes.pt/conhecer/biblioteca-digitalcamoes.html